PARTI DI RICAMBIO:

- Per l'ordinazione delle parti di ricambio indicare sempre:
  - l'articolo (LED/EVO2ů)
  - il riferimento alla figura (4 - 5, ecců)
  - la quantit¯ richiesta

SPARE PARTS:

- When ordering spare parts always indicate:
  - the article (LED/EVO2ů)
  - the reference to the figure (4 - 5 etců)
  - the quantity required

ERSATZTEILE:

- Bei Ersatzteilanforderungen immer angeben:
  - Artikel (LED/EVO2ů)
  - Bezugsfigur (4 - 5, usw.)
  - Gewænschte Menge

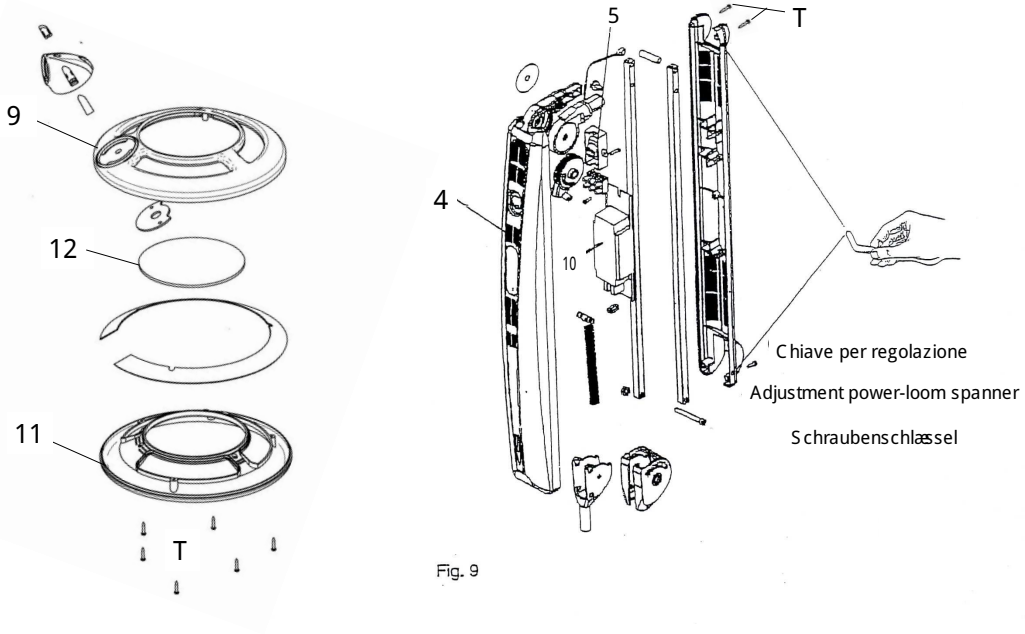


Fig. 9

SOSTITUZIONE: DRIVER (10), INTERRUTTORE (5)

. Disinserire la spina dalla presa di corrente.
. Rimuovere le quattro viti (T).
.Rimuovere il coperchio (4) della scatola porta componenti elettrici.
. Sostituire il componente guasto e rimontare tutto come in origine.

REPLACING: DRIVER (10), SWITCH (5)

. Remove the plug from the mains socket.
. Remove the four screws (T).
. Remove the cover (4) from the electrical equipment box.
. Replace the broken component and reassemble everything as it was originally.

AUSWECHSELN: DRIVER (10), SCHALTER (5)

.Netzstecker ziehen.
.Die vier Schrauben (T) entfernen.
.Deckel (4) des elektrischen Schaltkastens abnehmen.
.Defekte Komponenten auswechseln und entfernte Teile erneut montieren

100% ORIGINAL PRODUCT MADE IN ITALY - PRODOTTO ITALIANO

1959 - 2009 50°

AFMA

CE

1 - 16

ISTRUZIONI E RICAMBI
INSTRUCTIONS AND SPARE PARTS
ANLEITUNGEN UND ERSATZTEILE

ART. LED/EVO2

AFMA
Apparecchi per illuminazione

AFMA SRL Via Rio Fabbiani 2
40065 Rastignano (Bo) ITALY
TEL 051 74.30.04 - FAX 051 74.36.09

AVVERTENZE

- Le presenti istruzioni sono state redatte per garantire un impiego razionale e sicuro dell'apparecchio in oggetto. Prima di ogni intervento quindi, leggerle con la massima attenzione. Esse dovranno inoltre, essere conservate per tutta la vita operativa dell'oggetto.
- L'apparecchio può risultare imballato in scatola o in involucro di materiale plastico.
- Nella fornitura standard non è compreso il supporto di fissaggio (vedi accessori opzionali).
- Smaltire i materiali componenti l'imballo secondo le vigenti normative in materia.
- L'apparecchio d'illuminazione deve essere utilizzato in ambienti protetti dagli agenti atmosferici e dove non risulti umidità eccessiva e pericolo di allagamento.
- Non impiegare mai l'apparecchio in ambienti saturi di gas od altri agenti esplosivi.
- Evitare l'esposizione a fonti di calore eccessive.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
- Il Costruttore si esime da ogni responsabilità per danni di ogni natura generati da un impiego non corretto dell'apparecchio d'illuminazione.

WARNINGS

- *These instructions have been drawn up to ensure a rational and safe use of the equipment in question. Before every intervention read them with care. They must also be kept for the duration of the operative life of the article.*
- *The equipment can be either packaged in a box or wrapped in plastic.*
- *The standard equipment does not include the fixing bracket (see optional accessories).*
- *Dispose of the packaging material according to the current norms.*
- *The lighting equipment must be used in environments protected from atmospheric agents and where there is not excessive humidity or danger of flooding.*
- *Never use the equipment in rooms saturated with gas or in which there are other explosive substances.*
- *Avoid exposure to sources of excessive heat.*
- *Never use the equipment with wet hands.*
- *The manufacturer declines any responsibility for damage of any nature if the lighting equipment is used incorrectly.*

HINWEISE

- *Die vorliegenden Anleitungen wurden verfaßt, um einen zweckmäßigen und sicheren Einsatz der behandelten Apparatur zu garantieren. Vor jedem Gebrauch sind diese daher sorgfältig zu lesen. Darüber hinaus müssen die Anleitungen für die gesamte Betriebslebensdauer der Anlage aufbewahrt werden.*
- *Die Anlage kann in Schachteln verpackt oder mit Plastikmaterial umhüllt sein.*
- *In der Standardausführung ist die Fixierhalterung nicht enthalten (siehe Optional-Zubehör).*
- *Verpackungsmaterial gemäß den jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.*
- *Die Beleuchtungsanlage muß vor Witterungseinflüssen geschützt sowie in trockener Umgebung, in der keine Überschwemmungsgefahr herrscht, eingesetzt werden.*
- *Die Anlage niemals in gasgesättigter Umgebung oder in der Nähe sonstiger Explosionsstoffe betreiben.*
- *Die Anlage keinen starken Hitzequellen aussetzen.*
- *Anlage niemals mit nassen Händen bedienen.*
- *Der Hersteller lehnt die Verantwortung für Schäden jeder Art, welche durch unsachgemäßes Bedienen der Beleuchtungsanlage entstehen, ab.*

COMPOSIZIONE STANDARD

1) Cavo alimentazione con spina (doppio isolamento)
2) Braccio inferiore
3) Molle inferiori
4) Scatola componenti elettrici
5) Interruttore (ON/OFF)
6) Pomelli
7) Braccio superiore a due montanti
8) Molle superiori
9) Corpo porta lampada
10) Driver
11) Schermo frangiluce
12) Lente 3 diottrie (100/LF-3)
12A) Lente 5 diottrie (100/LF-5)
12B) Lente bifocale 3/7,5 diottrie (100/LF-8)
13) Targa dati identificazione

È indispensabile utilizzare l'apparecchio con un sistema di supporto, scelto tra gli accessori opzionali. Il Costruttore non prevede l'impiego dell'apparecchio senza uno di questi supporti originali e si esime da qualsiasi responsabilità per impieghi in modo diverso.

STANDARD CONFIGURATION

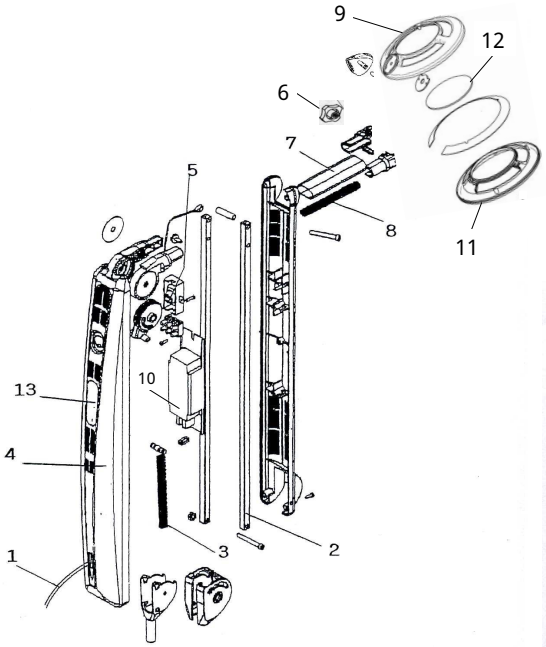
1) Power cable with plug (double insulated)
2) Lower arm
3) Lower springs
4) Electrical components box
5) ON/OFF switch
6) Knobs
7) Upper arm with two uprights
8) Upper springs
9) Lampholder body
10) Driver
11) Diffuser screen
12) Lens, 3 diopters (100/LF-3)
12A) Lens, 5 diopters (100/LF-5)
12B) Bifocal lens, 3/7.6 diopters (100/LF-8)
13) Manufacturers data plate

It is absolutely necessary to use the equipment fitted with a supporting system chosen amongst the optional accessories. The Manufacturer expects the equipment to be used only with one of these original supports and is absolved from any responsibility if the lamp is used with different supports.

STANDARDAUS-
F- HRUNG

1) Netzkabel mitStecker (doppelte Isolierung)
2) Unterarm
3) Untere Federn
4) Elektrischer Schaltkasten
5) Schalter (ON/OFF)
6) Kugelgriffe
7) Oberarm mit zwei Ständern
8) Obere Federn
9) Lampenfassung-skörper
10) Driver
11) Wellenbre-chschirm
12) 3-Dioptrien-Linse (100/LF-3)
12A) 5-Dioptrien-Linse (100/LF-5)
12B) Bifokale Linse 3/7,5 Dioptrien (100/LF-8)
13) Identifizierung-splakette

Es ist unbedingt notwendig, die Anlage mit einem Halterungssystem, welches aus dem Optional-Zubehörausgewählt wurde, zu verwenden. Der Hersteller sieht den Betrieb der Anlage ohne eine der Original Halterungen nicht vor und übernimmt keinerlei Verantwortung für unsachgemässe Arbeitsweisen.



CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL CHARACTERISTICS	TECHNISHE EIGENSCHAFTEN	
Alimentazione elettrica	Power supply	Spannungsversorgung	220-240V 50-60Hz
Cavo elettrico doppio isolamento	Double insulated power cable	Doppelt isoliertes Elektrokabel	3 x 0,75 x m 1,90
Lampade LED	LED lamps	LED lampe	7 x 1,5 W
Potenza lampade	Lamp power	Lampenleistung	10,15 W
Driver	Driver	Driver	16 W

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'articolo del decreto legislativo 25 luglio, n. 15 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

INFORMATION FOR USERS

in accordance with the article of Legislative Decree no. 15 dated 25 July "Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, regarding reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, and waste disposal"

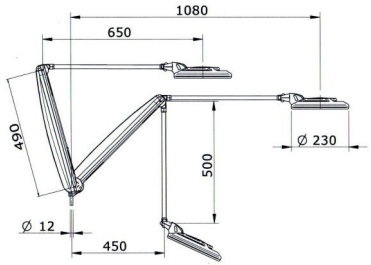
The barred dustbin symbol given on the appliance indicates that at the end of its useful life the product must be collected separately from other waste.
Therefore, when the appliance has reached the end of its working life the user must take it to an appropriate differentiated collection centre for electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type.

ANWENDERINFORMATIONEN

Gemäß Artikel 15 des Gesetzesdekrets Nr. 15 vom 25. Juli "Umsetzung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG in Bezug auf die Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie auf die Abfallentsorgung"

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne am Gerät weist daraufhin, dass das Altgerät getrennt vom normalen Siedlungsabfall zu sammeln ist.
Der Anwender ist somit verpflichtet, sein Altgerät bei den getrennten Sammelstellen für Elektro- oder Elektronikaltgeräte abzugeben oder es dem Händler beim Kauf eines neuen Geräts vom gleichen Typ zurückzugeben.

DIMENSIONI D'INGOMBRO (mm)
OVERALL DIMENSIONS (mm)
AUóENABMESSUNGEN (mm)



Peso complessivo: Kg 2,0 Total weight: Kg 2,0
Auóenmaóe Gesamtgewicht: 2,0 Kg

ACCESSORI OPZIONALI OPTIONAL ACCESSORIES OPTIONAL-ZUBEHª R

FIG.	ART.	DESCRIZIONE	*DESCRIPTION*	BESCHREIBUNG
3	M/102	Morsetto alluminio	*Aluminium clamp*	Aluminiumklemme
3a	CP/300	Sacchetto cotone	Cotton bag	Kattuns±ckchen
4	13/AP	Prolunga 13 cm	*Extension 13 cm*	Verlangerung 13 cm
5	C/80	Attacco a parete	*Wall fixture*	Wandbefestigung
6	69/92	Carrello asta fissa	*Fixed shaft carriage*	Fahrgestell Feststange
7	70/92	Carrello asta telescopica	*Telescopic shaft carriage*	Fahrgestell Teleskopstange
8	70/93	Carrello asta telescopica	Telescopic shaft carriage	Fahrgestell Teleskopstange


Fig. 3


Fig. 4


Fig. 6


Fig 7 - 7/a


Fig 3/a


Fig. 5

AVVERTENZE D'IMPIEGO

- Accertarsi che la tensione di rete sia di 230 V e che sia presente la linea di "terra".
- È necessario coprire la lente quando non viene utilizzata. A tale scopo si raccomanda di utilizzare la protezione lente ns. art. CP/300.
- Per ogni intervento sull'apparecchio: riparazioni. sostituzione della lampada a led o semplice pulizia, sezionare sempre la tensione elettrica rimuovendo la spina dalla presa di corrente.
- Le modifiche, le manomissioni anche lievi, l'impiego di parti di ricambio non originali o non identiche a quelle previste dal Costruttore, esimono il Costruttore stesso da qualsiasi responsabilità e fanno decadere i diritti di garanzia.

Non lasciare la lente senza disco di protezione in quanto l'attraversamento di eventuali raggi solari potrebbe causare incendi e condizioni di estremo pericolo.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

- Alla pressione dell'interruttore la lampada non si accende: verificare che sia presente la tensione elettrica; che la spina sia correttamente inserita e che il cavo sia correttamente collegato ad essa.
- Se il cavo flessibile di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o dal personale qualificato equivalente.
- Per interventi di altra natura, interpellare un centro d'assistenza qualificato.

OPERATING NOTES

- Check that the mains voltage is 230V and that there is an earth.
- It is necessary to cover the lens whenever it is not being used. For this we recommend using our lens protector art. CP/300.
- For all maintenance made to the equipment: repairs, replacement of the led lamp or for simple cleaning, isolate the electricity supply by removing the power plug.
- Modifications, tampering (however slight), the use of non-original or spare parts which are not identical to those indicated by the Manufacturer exonerate the Manufacturer from any responsibility and cause the guarantee to cease.

Do not leave the lens without the protective disc as the passage of sunlight could cause a fire or extremely dangerous situations.

MALFUNCTIONS

- Pressing the switch the light does not light up: check that there is voltage to the equipment; that the plug is correctly inserted and that the cable is correctly connected to it.
- If the flexible cable of this equipment is damaged, it has to be replaced from the manufacturer or from his service centre or from the equivalent qualified staff.
- For other types of problems contact a qualified service centre.

BENUTZUNGSHINWEISE

- *Sicherstellen, daß die Netzspannung 230 V beträgt und daß die Erdleitung existiert.*
- *Wenn die Linse nicht benutzt wird, muß diese bedeckt werden. Zu diesem Zweck wird der Linsenschutz CL/128 empfohlen.*
- *Bei allen Arbeiten an der Apparatur wie Reparaturen, Auswechseln der Leuchtstofflampe oder simple Reinigung stets durch Ziehen des Netzsteckers die Anlage von der Stromversorgung abtrennen.*
- *Modifizierungen, auch geringfügige Abänderungen, sowie die Verwendung nicht originaler oder mit den vom Hersteller vorgesehenen nicht identischer Ersatzteile entbinden den Hersteller jeglicher Verantwortung und führen zum Verfall der Garantie.*

Die Linse nicht ohne Schutzscheibe lassen, da eventuell passierende Sonnenstrahlen Feuer oder extrem gefährliche Situationen verursachen könnten.

BETRIEBSSTÖRUNGEN

- *Beim Drücken des Schalters geht die Lampe nicht an: Kontrollieren, ob elektrische Spannung vorhanden ist; prüfen, ob der Netzstecker korrekt sitzt und ob das Kabel richtig mit dem Stecker verbunden ist.*
- *Das Einschalten der Lampe erweist sich als schwierig: Starter auswechseln.*
- *Niedrige Leuchtkraft: Lampe auswechseln.*
- *Für Arbeiten anderer Art einen qualifizierten Kundendienst befragen.*

. Sollte das flexible Kabel des Apparats besch±digt werden, mess es vom Hersteller, vom Kundendienst oder anderem qualifiziertem Personal ausgetausscht werden.